

EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass dieses Produkt, in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung, den Anforderungen der harmonisierten EG-Richtlinien, EG-Sicherheitsstandards und den produktspezifischen Standards entspricht.

Produkt
Rasentraktor

Hersteller
AL-KO Kober GmbH
Hauptstraße 51
A-8742 OBDACH
OESTERREICH

Bevollmächtigter
Anton Eberle
Ichenhauser Str. 14
D-89359 KOETZ
DEUTSCHLAND

Typ
T 16-102 HDE-H (102 cm)
T 20-102 HDE (102 cm)
T 15-92 (92 cm)
T 16-102 SP-H (102 cm)
T 15-92 HDE (92 cm)

EG-Richtlinien
98/37/EG (...2009-12-28)
2006/42/EG (2009-12-29...)
2000/88/EG
2004/108/EG
2000/14/EG

Harmonisierte Normen
DIN EN 836:1997-09
DIN EN 836/A2:2001-10
DIN EN 836/A3:2004-05
DIN EN 836/prA4:2009
EN ISO 14982
DIN EN 836/A1:1998-06

Schalleistungspegel

gemessen / garantiert
T 16-102 HDE-H (102 cm)
99 / 100 dB(A)
T 20-102 HDE (102 cm)
99 / 100 dB(A)
T 15-92 (92 cm) 99 / 100 dB(A)
T 16-102 SP-H (102 cm)
99 / 100 dB(A)
T 15-92 HDE (92 cm) 99 / 100 dB(A)

Livello di potenza acustica

misurato / garantito
T 16-102 HDE-H (102 cm)
99 / 100 dB(A)
T 20-102 HDE (102 cm)
99 / 100 dB(A)
T 15-92 (92 cm) 99 / 100 dB(A)
T 16-102 SP-H (102 cm)
99 / 100 dB(A)
T 15-92 HDE (92 cm) 99 / 100 dB(A)

Valutazione di conformità

2000 /14/EG
Appendice VIII

Benannte Stelle

TÜV Industrieservice GmbH
TÜV Süd Gruppe
Westendstraße 199
80686 MUENCHEN
DEUTSCHLAND

Obdach, 14.10.2009



Ing. Klaus Rainer, Managing Director

Organismo accreditato

TÜV Industrieservice GmbH
TÜV Süd Gruppe
Westendstraße 199
80686 MUENCHEN
DEUTSCHLAND

Obdach, 14.10.2009



Ing. Klaus Rainer, Managing Director

Dichiarazione di conformità CE

Con la presente si dichiara che il presente prodotto, nella versione da noi messa in commercio, è conforme ai requisiti delle direttive UEO armonizzate, degli standard di sicurezza UEO e gli standard specifici del prodotto.

Prodotto
Trattorino

Costruttore
AL-KO Kober GmbH
Hauptstraße 51
A-8742 OBDACH
OESTERREICH

Delegato
Anton Eberle
Ichenhauser Str. 14
D-89359 KOETZ
DEUTSCHLAND

Numero di serie
G 1301301

Tipo
T 16-102 HDE-H (102 cm)
T 20-102 HDE (102 cm)
T 15-92 (92 cm)
T 16-102 SP-H (102 cm)
T 15-92 HDE (92 cm)

Directive UE
98/37/EG (...2009-12-28)
2006/42/EG (2009-12-29...)
2000/88/EG
2004/108/EG
2000/14/EG

Norme armonizzate
DIN EN 836:1997-09
DIN EN 836/A2:2001-10
DIN EN 836/A3:2004-05
DIN EN 836/prA4:2009
EN ISO 14982
DIN EN 836/A1:1998-06

Livello di potenza acustica

misurato / garantito
T 16-102 HDE-H (102 cm)
99 / 100 dB(A)
T 20-102 HDE (102 cm)
99 / 100 dB(A)
T 15-92 (92 cm) 99 / 100 dB(A)
T 16-102 SP-H (102 cm)
99 / 100 dB(A)
T 15-92 HDE (92 cm) 99 / 100 dB(A)

Valutazione di conformità

2000 /14/EG
Appendice VIII

Organismo accreditato

TÜV Industrieservice GmbH
TÜV Süd Gruppe
Westendstraße 199
80686 MUENCHEN
DEUTSCHLAND

Obdach, 14.10.2009



Ing. Klaus Rainer, Managing Director

EC declaration of conformity

We hereby declare that this product, in the form in which it is marketed, meets the requirements of the harmonised EU guidelines, EU safety standards, and the product-specific standards.

Product Lawn tractor	Manufacturer AL-KO Kober GmbH Hauptstraße 51 A-8742 OBDAACH OESTERREICH	Executive Officer Anton Eberle Ichenhauser Str. 14 D-89359 KOETZ DEUTSCHLAND
Serial number G 1301301		
Model T 16-102 HDE-H (102 cm) T 20-102 HDE (102 cm) T 15-92 (92 cm) T 16-102 SP-H (102 cm) T 15-92 HDE (92 cm)	EU directives 98/37/EG (...2009-12-28) 2006/42/EG (2009-12-29...) 2000/88/EG 2004/108/EG 2000/14/EG	Harmonised standards DIN EN 836:1997-09 DIN EN 836/A2:2001-10 DIN EN 836/A3:2004-05 DIN EN 836/prA4:2009 EN ISO 14982 DIN EN 836/A1:1998-06

Sound power level

measured / guaranteed	
T 16-102 HDE-H (102 cm)	99 / 100 dB(A)
T 20-102 HDE (102 cm)	99 / 100 dB(A)
T 15-92 (92 cm)	99 / 100 dB(A)
T 16-102 SP-H (102 cm)	99 / 100 dB(A)
T 15-92 HDE (92 cm)	99 / 100 dB(A)

Geluidsniveau

gemeten / gegarandeerd	
T 16-102 HDE-H (102 cm)	99 / 100 dB(A)
T 20-102 HDE (102 cm)	99 / 100 dB(A)
T 15-92 (92 cm)	99 / 100 dB(A)
T 16-102 SP-H (102 cm)	99 / 100 dB(A)
T 15-92 HDE (92 cm)	99 / 100 dB(A)

Conformity evaluation


2000 / 14/EG
Appendix VIII

Conformiteitsbeoordeling

2000 / 14/EG
bijlage VIII

Notified body
TUV Industrieservice GmbH
TUV Süd Gruppe
Westendstraße 199
80686 MUENCHEN
DEUTSCHLAND

Obdach, 14.10.2009


Ing. Klaus Rainer, Managing Director

EG-conformiteitsverklaring

Hiermee verklaren wij, dat dit product, in de door ons in het verkeer gebrachte uitvoering, voldoet aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en de productspecifieke normen.

Product Gazon tractor	Fabrikant AL-KO Kober GmbH Hauptstraße 51 A-8742 OBDAACH OESTERREICH	Gevolmachtigde Anton Eberle Ichenhauser Str. 14 D-89359 KOETZ DEUTSCHLAND
Serialnummer G 1301301		
Type T 16-102 HDE-H (102 cm) T 20-102 HDE (102 cm) T 15-92 (92 cm) T 16-102 SP-H (102 cm) T 15-92 HDE (92 cm)	EU-richtlijnen 98/37/EG (...2009-12-28) 2006/42/EG (2009-12-29...) 2000/88/EG 2004/108/EG 2000/14/EG	Geharmoniseerde normen DIN EN 836:1997-09 DIN EN 836/A2:2001-10 DIN EN 836/A3:2004-05 DIN EN 836/prA4:2009 EN ISO 14982 DIN EN 836/A1:1998-06

Geluidsniveau

gemeten / gegarandeerd	
T 16-102 HDE-H (102 cm)	99 / 100 dB(A)
T 20-102 HDE (102 cm)	99 / 100 dB(A)
T 15-92 (92 cm)	99 / 100 dB(A)
T 16-102 SP-H (102 cm)	99 / 100 dB(A)
T 15-92 HDE (92 cm)	99 / 100 dB(A)

Conformiteitsbeoordeling

2000 / 14/EG
bijlage VIII

Aangemelde instantie
TUV Industrieservice GmbH
TUV Süd Gruppe
Westendstraße 199
80686 MUENCHEN
DEUTSCHLAND

Obdach, 14.10.2009


Ing. Klaus Rainer, Managing Director

Déclaration de conformité CE

Nous déclarons par la présente de la produit, dans la version mise en circulation par nos soins, es conforme aux exigences des Normes UE harmonisées, des normes de sécurité UE et aux normes spécifiques au produit.

Produit
Autoportée

Numéro de série
G 1301/301

Fabricant
AL-KO Kober GmbH
Hauptstraße 51
A-8742 OBDACH
OESTERREICH

Fondé de pouvoir
Anton Eberle
Ichenhauser Str. 14
D-89359 KOETZ
DEUTSCHLAND

Type
T 16-102 HDE-H (102 cm)
T 20-102 HDE (102 cm)
T 15-92 (92 cm)
T 16-102 SP-H (102 cm)
T 15-92 HDE (92 cm)

Directives UE
98/37/EG (...2009-12-28)
2006/42/EG (2009-12-29...)
2000/88/EG
2004/108/EG
2000/14/EG

Normes harmonisées
DIN EN 836:1997-09
DIN EN 836/A2:2001-10
DIN EN 836/A3:2004-05
DIN EN 836/prA4:2009
EN ISO 14982
DIN EN 836/A1:1998-06

Niveau de puissance sonore

mesuré / garanti
T 16-102 HDE-H (102 cm)
99 / 100 dB(A)
T 20-102 HDE (102 cm)
99 / 100 dB(A)
T 15-92 (92 cm) 99 / 100 dB(A)
T 16-102 SP-H (102 cm)
99 / 100 dB(A)
T 15-92 HDE (92 cm) 99 / 100 dB(A)

Evaluation de conformité2000 /14/EG
annexe VIII

Organisme notifié

TÜV Industrieservice GmbH
TÜV Süd Gruppe
Westendstraße 199
80686 MUENCHEN
DEUTSCHLAND

Obdach, 14.10.2009


Ing. Klaus Rainer, Managing Director

Declaración de conformidad CE

Por la presente declaramos que este producto, en la versión que hemos comercializado, cumple los requisitos de las directivas europeas armonizadas, los estándares europeos de seguridad y los estándares especificados del producto.

Producto
Tractor de césped

Número de serie
G 1301/301

Fabricante
AL-KO Kober GmbH
Hauptstraße 51
A-8742 OBDACH
OESTERREICH

Apoderado
Anton Eberle
Ichenhauser Str. 14
D-89359 KOETZ
DEUTSCHLAND

Modelo
T 16-102 HDE-H (102 cm)
T 20-102 HDE (102 cm)
T 15-92 (92 cm)
T 16-102 SP-H (102 cm)
T 15-92 HDE (92 cm)

Directivas CE
98/37/EG (...2009-12-28)
2006/42/EG (2009-12-29...)
2000/88/EG
2004/108/EG
2000/14/EG

Normas armonizadas
DIN EN 836:1997-09
DIN EN 836/A2:2001-10
DIN EN 836/A3:2004-05
DIN EN 836/prA4:2009
EN ISO 14982
DIN EN 836/A1:1998-06

Nivel de potencia sonora

medido / garantizado
T 16-102 HDE-H (102 cm)
99 / 100 dB(A)
T 20-102 HDE (102 cm)
99 / 100 dB(A)
T 15-92 (92 cm) 99 / 100 dB(A)
T 16-102 SP-H (102 cm)
99 / 100 dB(A)
T 15-92 HDE (92 cm) 99 / 100 dB(A)

Evaluación de conformidad2000 /14/EG
Anexo VIII

Organismo acreditado

TÜV Industrieservice GmbH
TÜV Süd Gruppe
Westendstraße 199
80686 MUENCHEN
DEUTSCHLAND

Obdach, 14.10.2009


Ing. Klaus Rainer, Managing Director

EG-försäkran om överensstämmelse

Härmed försäkras vi att denna produkt, i det utförande den tillverkats i, motsvarar de harmoniserade kraven för EU-direktiv, EU-säkerhetsstandarder och de produktspecifika standarderna.

Produkt Åkgräsklippare	Tillverkare AL-KO Kober GmbH Hauptstraße 51 A-8742 OBDACH OESTERREICH	Företrädare Anton Eberle Ichenhauser Str. 14 D-89359 KOETZ DEUTSCHLAND
Serienummer G 1301301		
Typ	EU-direktiv	Harmoniserade normer
T 16-102 HDE-H (102 cm)	98/37/EG (...2009-12-28)	DIN EN 836:1997-09
T 20-102 HDE (102 cm)	2006/42/EG (2009-12-29...)	DIN EN 836/A2:2001-10
T 15-92 (92 cm)	2000/88/EG	DIN EN 836/A3:2004-05
T 16-102 SP-H (102 cm)	2004/108/EG	DIN EN 836/prA4:2009
T 15-92 HDE (92 cm)	2000/14/EG	EN ISO 14982
		DIN EN 836/A1:1998-06

Ljudeffektiv
uppmätt / garanterad
T 16-102 HDE-H (102 cm)
99 / 100 dB(A)
T 20-102 HDE (102 cm)
99 / 100 dB(A)
T 15-92 (92 cm) 99 / 100 dB(A)
T 16-102 SP-H (102 cm)
99 / 100 dB(A)
T 15-92 HDE (92 cm) 99 / 100 dB(A)

Behörig kontor
TUV Industrieservice GmbH
TUV Süd Gruppe
Westendstraße 199
80686 MUENCHEN
DEUTSCHLAND

Obdach, 14.10.2009

Ing. Klaus Rainer, Managing Director

EF-overensstemmelseserklæring

Herved erklærer vi, at dette produkt, i den af os markedsførte udførelse, opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarderne og de produktspecifikke standarder.

Produkt Plænetraktor	Producent AL-KO Kober GmbH Hauptstraße 51 A-8742 OBDACH OESTERREICH	Befuldningstegnet repræsentant Anton Eberle Ichenhauser Str. 14 D-89359 KOETZ DEUTSCHLAND
Serienummer G 1301301		
Type	EU-direktiver	Harmoniserede standarder
T 16-102 HDE-H (102 cm)	98/37/EG (...2009-12-28)	DIN EN 836:1997-09
T 20-102 HDE (102 cm)	2006/42/EG (2009-12-29...)	DIN EN 836/A2:2001-10
T 15-92 (92 cm)	2000/88/EG	DIN EN 836/A3:2004-05
T 16-102 SP-H (102 cm)	2004/108/EG	DIN EN 836/prA4:2009
T 15-92 HDE (92 cm)	2000/14/EG	EN ISO 14982
		DIN EN 836/A1:1998-06

Lydeffektivniveau
målt / garanteret
T 16-102 HDE-H (102 cm)
99 / 100 dB(A)
T 20-102 HDE (102 cm)
99 / 100 dB(A)
T 15-92 (92 cm) 99 / 100 dB(A)
T 16-102 SP-H (102 cm)
99 / 100 dB(A)
T 15-92 HDE (92 cm) 99 / 100 dB(A)

Bemyndiget organ
TUV Industrieservice GmbH
TUV Süd Gruppe
Westendstraße 199
80686 MUENCHEN
DEUTSCHLAND

Obdach, 14.10.2009

Ing. Klaus Rainer, Managing Director

EU-samsvarserklæring

Vi erklærer med dette at dette produktet, som vi har brakt inn på markedet i denne utførelse, overholder kravene i de harmoniserte EU-forskriftene, EU-sikkerhetsstandardene og de produktspesifikke standardene.

Produkt Hageitraktor	Produsent AL-KO Kober GmbH Hauptstraße 51 A-8742 OBDACH OESTERREICH	Fullmektig Anton Eberle Ichenhauser Str. 14 D-89359 KOETZ DEUTSCHLAND
Serienummer G 1301301		
Type	EU-forskrifter	Harmoniserte normer
T 16-102 HDE-H (102 cm)	98/37/EG (...2009-12-28)	DIN EN 836:1997-09
T 20-102 HDE (102 cm)	2006/42/EG (2009-12-29...)	DIN EN 836/A2:2001-10
T 15-92 (92 cm)	2000/88/EG	DIN EN 836/A3:2004-05
T 16-102 SP-H (102 cm)	2004/108/EG	DIN EN 836/prA4:2009
T 15-92 HDE (92 cm)	2000/14/EG	EN ISO 14982
		DIN EN 836/A1:1998-06

Lydtrykknivå

målt / garantert	
T 16-102 HDE-H (102 cm)	99 / 100 dB(A)
T 20-102 HDE (102 cm)	99 / 100 dB(A)
T 15-92 (92 cm)	99 / 100 dB(A)
T 16-102 SP-H (102 cm)	99 / 100 dB(A)
T 15-92 HDE (92 cm)	99 / 100 dB(A)

Samsvarserklæring

2000 / 14/EG
tillegg VIII

myndighet

TUV Industrieservice GmbH
TUV Süd Gruppe
Westendstraße 199
80686 MUENCHEN
DEUTSCHLAND

Obdach, 14.10.2009



Ing. Klaus Rainer, Managing Director

EY-vaatimusten mukaisuusvakuutus

Vakuutamme täten, että kyseessä oleva tuote vastaa siinä tilassa, kuin valmistaja on sen markkinoille saattanut, harmonisoituja EU-direktiivejä, EU-turvastandardeja sekä tuotekohtaisia standardeja.

Tuote Ajoleikkuri	Valmistaja AL-KO Kober GmbH Hauptstraße 51 A-8742 OBDACH OESTERREICH	Valtuutettu henkilö Anton Eberle Ichenhauser Str. 14 D-89359 KOETZ DEUTSCHLAND
Sarjanumero G 1301301		
Tyyppi	EU-direktiivit	Harmonisoidut standardit
T 16-102 HDE-H (102 cm)	98/37/EG (...2009-12-28)	DIN EN 836:1997-09
T 20-102 HDE (102 cm)	2006/42/EG (2009-12-29...)	DIN EN 836/A2:2001-10
T 15-92 (92 cm)	2000/88/EG	DIN EN 836/A3:2004-05
T 16-102 SP-H (102 cm)	2004/108/EG	DIN EN 836/prA4:2009
T 15-92 HDE (92 cm)	2000/14/EG	EN ISO 14982
		DIN EN 836/A1:1998-06

Äänitehotaso

mittattu / laattu	
T 16-102 HDE-H (102 cm)	99 / 100 dB(A)
T 20-102 HDE (102 cm)	99 / 100 dB(A)
T 15-92 (92 cm)	99 / 100 dB(A)
T 16-102 SP-H (102 cm)	99 / 100 dB(A)
T 15-92 HDE (92 cm)	99 / 100 dB(A)

Vaatimusten mukaisuuden

arviointit2000 / 14/EG
lite VIII

limoitettu laitos

TUV Industrieservice GmbH
TUV Süd Gruppe
Westendstraße 199
80686 MUENCHEN
DEUTSCHLAND

Obdach, 14.10.2009



Ing. Klaus Rainer, Managing Director

Deklaracja zgodności EWG

Niniejszym oświadczamy, że ten produkt w wykonaniu dopuszczonym do obrotu odpowiada zharmonizowanym przepisom wytycznych UE, normom bezpieczeństwa UE i normom odnoszącym się do produktu.

Produkt Traktorek ogrodowy	Producent AL-KO Kober GmbH Hauptstraße 51 A-8742 OBDAACH OESTERREICH	Pełnomocnik Anton Eberle Ichenhauser Str. 14 D-89359 KOETZ DEUTSCHLAND
Numer seryjny G 1301301		
Typ T 16-102 HDE-H (102 cm) T 20-102 HDE (102 cm) T 15-92 (92 cm) T 16-102 SP-H (102 cm) T 15-92 HDE (92 cm)	Wytyczne UE 98/37/EG (...2009-12-28) 2006/42/EG (2009-12-29...) 2000/88/EG 2004/108/EG 2000/14/EG	Normy zharmonizowane DIN EN 836:1997-09 DIN EN 836/A2:2001-10 DIN EN 836/A3:2004-05 DIN EN 836/prA4:2009 EN ISO 14982 DIN EN 836/A1:1998-06

Poziom mocy dźwięku

zmierzony / gwarantowany
T 16-102 HDE-H (102 cm)
99 / 100 dB(A)
T 20-102 HDE (102 cm)
99 / 100 dB(A)
T 15-92 (92 cm) 99 / 100 dB(A)
T 16-102 SP-H (102 cm)
99 / 100 dB(A)
T 15-92 HDE (92 cm) 99 / 100 dB(A)

Hladina zvukového výkonu

naměřená / garantovaná
T 16-102 HDE-H (102 cm)
99 / 100 dB(A)
T 20-102 HDE (102 cm)
99 / 100 dB(A)
T 15-92 (92 cm) 99 / 100 dB(A)
T 16-102 SP-H (102 cm)
99 / 100 dB(A)
T 15-92 HDE (92 cm) 99 / 100 dB(A)

Ocena zgodności

2000 /14/EG
załącznik VIII

Hodnocení shody

2000 /14/EG
příloha VIII

biuroceji udział jednostki
TUV Industrieservice GmbH
TUV Süd Gruppe
Westendstraße 199
80686 MUENCHEN
DEUTSCHLAND

Obdach, 14.10.2009

Ing. Klaus Rainer, Managing Director

Prohlášení o shodě ES

Tímto prohlašujeme, že tento produkt, tato do oběhu daná verze, odpovídá požadavkům harmonizovaných směrnic EU, bezpečnostní standardy EU a standardy specifické pro tento produkt.

Produkt Zahradní traktor	Výrobce AL-KO Kober GmbH Hauptstraße 51 A-8742 OBDAACH OESTERREICH	Zmocněnec Anton Eberle Ichenhauser Str. 14 D-89359 KOETZ DEUTSCHLAND
Sériové číslo G 1301301		
Typ T 16-102 HDE-H (102 cm) T 20-102 HDE (102 cm) T 15-92 (92 cm) T 16-102 SP-H (102 cm) T 15-92 HDE (92 cm)	Směrnice EU 98/37/EG (...2009-12-28) 2006/42/EG (2009-12-29...) 2000/88/EG 2004/108/EG 2000/14/EG	Harmonizované normy DIN EN 836:1997-09 DIN EN 836/A2:2001-10 DIN EN 836/A3:2004-05 DIN EN 836/prA4:2009 EN ISO 14982 DIN EN 836/A1:1998-06

Hladina zvukového výkonu

naměřená / garantovaná
T 16-102 HDE-H (102 cm)
99 / 100 dB(A)
T 20-102 HDE (102 cm)
99 / 100 dB(A)
T 15-92 (92 cm) 99 / 100 dB(A)
T 16-102 SP-H (102 cm)
99 / 100 dB(A)
T 15-92 HDE (92 cm) 99 / 100 dB(A)

Hodnocení shody

2000 /14/EG
příloha VIII

zúčastněné organizace
TUV Industrieservice GmbH
TUV Süd Gruppe
Westendstraße 199
80686 MUENCHEN
DEUTSCHLAND

Obdach, 14.10.2009

Ing. Klaus Rainer, Managing Director

EU megfeleléségi nyilatkozat

Kijelentjük, hogy ez a termék jelen állapotában megfelel a harmonizált EU-orányelvekben, EU biztonsági szabványokban és a termékre vonatkozó szabványokban megfogalmazott követelményeknek.

Termék Fűnyírótraktor	Gyártó AL-KO Kober GmbH Hauptstraße 51 A-8742 OBDACH OESTERREICH	Meghatalmazott Anton Eberle Ichenhauser Str. 14 D-89359 KOETZ DEUTSCHLAND
Gyártási szám G 1301301		
Typ T 16-102 HDE-H (102 cm) T 20-102 HDE (102 cm) T 15-92 (92 cm) T 16-102 SP-H (102 cm) T 15-92 HDE (92 cm)	EU-irányelvek 98/37/EG (...2009-12-28) 2006/42/EG (2009-12-29...) 2000/88/EG 2004/108/EG 2000/14/EG	Harmonizált szabványok DIN EN 836:1997-09 DIN EN 836/A2:2001-10 DIN EN 836/A3:2004-05 DIN EN 836/prA4:2009 EN ISO 14982 DIN EN 836/A1:1998-06

Zajnyomásszint

mért / garantált
T 16-102 HDE-H (102 cm)
99 / 100 dB(A)
T 20-102 HDE (102 cm)
99 / 100 dB(A)
T 15-92 (92 cm) 99 / 100 dB(A)
T 16-102 SP-H (102 cm)
99 / 100 dB(A)
T 15-92 HDE (92 cm) 99 / 100 dB(A)

Megfelelés értékelése

2000 /14/EG
függelék VIII

Named service

TUV Industrieservice GmbH
TUV Süd Gruppe
Westendstraße 199
80686 MUENCHEN
DEUTSCHLAND

Obdach, 14.10.2009



Ing. Klaus Rainer, Managing Director

Izjava ES o skladnosti

S to izjavo potrjujemo, da je ta izdelek v predstavljeni izvedbi, skladen z usklajenimi direktivami EU, varnostnimi standardi EU in upoštevni standardi za tovrstne izdelke.

Izdelek Parkovni traktor	Proizvajalec AL-KO Kober GmbH Hauptstraße 51 A-8742 OBDACH OESTERREICH	Pooblašчени zastopnik Anton Eberle Ichenhauser Str. 14 D-89359 KOETZ DEUTSCHLAND
Serijska številka G 1301301		
Tipi T 16-102 HDE-H (102 cm) T 20-102 HDE (102 cm) T 15-92 (92 cm) T 16-102 SP-H (102 cm) T 15-92 HDE (92 cm)	Direktive EU 98/37/EG (...2009-12-28) 2006/42/EG (2009-12-29...) 2000/88/EG 2004/108/EG 2000/14/EG	Usklajene norme DIN EN 836:1997-09 DIN EN 836/A2:2001-10 DIN EN 836/A3:2004-05 DIN EN 836/prA4:2009 EN ISO 14982 DIN EN 836/A1:1998-06

Raven zvočne moči

izmerjena / zagotovljena
T 16-102 HDE-H (102 cm)
99 / 100 dB(A)
T 20-102 HDE (102 cm)
99 / 100 dB(A)
T 15-92 (92 cm) 99 / 100 dB(A)
T 16-102 SP-H (102 cm)
99 / 100 dB(A)
T 15-92 HDE (92 cm) 99 / 100 dB(A)

Ugotavljanje

skladnosti 2000 /14/EG
Dodatek VIII

vkličnega subjekta

TUV Industrieservice GmbH
TUV Süd Gruppe
Westendstraße 199
80686 MUENCHEN
DEUTSCHLAND

Obdach, 14.10.2009



Ing. Klaus Rainer, Managing Director

Декларація про відповідність стандартам ЄС

Цим документом ми заявляємо, що даний спроектований нами продукт відповідає вимогам погоджених директив ЄС, стандартам безпеки ЄС, а також іншим стандартам, застосовуваним до даного продукту.

Продукт
Садовий трактор

Серійний номер
G 1301/301

Виробник
AL-KO Kober GmbH
Hauptstraße 51
A-8742 OBDAACH
OESTERREICH

Уповноважений представник
Anton Eberle
Ichenhauser Str. 14
D-89359 KOETZ
DEUTSCHLAND

Тип
T 16-102 HDE-H (102 cm)
T 20-102 HDE (102 cm)
T 15-92 (92 cm)
T 16-102 SP-H (102 cm)
T 15-92 HDE (92 cm)

Директиви ЄС
98/37/EG (...2009-12-28)
2006/42/EG (2009-12-29...)
2000/88/EG
2004/108/EG
2000/14/EG

Погоджені норми
DIN EN 836:1997-09
DIN EN 836/A2:2001-10
DIN EN 836/A3:2004-05
DIN EN 836/prA4:2009
EN ISO 14982
DIN EN 836/A1:1998-06

Рівень звуку

обмірюваний / гарантований
T 16-102 HDE-H (102 cm)
99 / 100 dB(A)
T 20-102 HDE (102 cm)
99 / 100 dB(A)
T 15-92 (92 cm) 99 / 100 dB(A)
T 16-102 SP-H (102 cm)
99 / 100 dB(A)
T 15-92 HDE (92 cm) 99 / 100 dB(A)

Пастовауs триukšmo lygis

išmatuotas / garantuojamas
T 16-102 HDE-H (102 cm)
99 / 100 dB(A)
T 20-102 HDE (102 cm)
99 / 100 dB(A)
T 15-92 (92 cm) 99 / 100 dB(A)
T 16-102 SP-H (102 cm)
99 / 100 dB(A)
T 15-92 HDE (92 cm) 99 / 100 dB(A)

Atitikties direktyva

2000 /14/EG
priedas VIII

Atstovas
Anton Eberle
Ichenhauser Str. 14
D-89359 KOETZ
DEUTSCHLAND

Harmonizuotos normos
DIN EN 836:1997-09
DIN EN 836/A2:2001-10
DIN EN 836/A3:2004-05
DIN EN 836/prA4:2009
EN ISO 14982
DIN EN 836/A1:1998-06

Оцінка відповідності

2000 /14/EG
Додаток VIII

Named service

TUV Industrieservice GmbH
TUV Süd Gruppe
Westendstraße 199
80686 MUENCHEN
DEUTSCHLAND

Obdach, 14.10.2009



Ing. Klaus Rainer, Managing Director

Named service

TUV Industrieservice GmbH
TUV Süd Gruppe
Westendstraße 199
80686 MUENCHEN
DEUTSCHLAND

Obdach, 14.10.2009



Ing. Klaus Rainer, Managing Director

ES atitikties pareiškimas

Šiuo mes pareiškiamo, kad šis produktas buvo sukurtas, suprojektuotas ir pagamintas laikantis laikantis harmonizuotų ES-direktyvų, ES saugos instrukcijų ir gaminių laikylinių standartų.

Produktas
Vejos traktorius

Serijos Nr.
G 1301/301

Gaminiojas
AL-KO Kober GmbH
Hauptstraße 51
A-8742 OBDAACH
OESTERREICH

Atstovas
Anton Eberle
Ichenhauser Str. 14
D-89359 KOETZ
DEUTSCHLAND

Tipas
T 16-102 HDE-H (102 cm)
T 20-102 HDE (102 cm)
T 15-92 (92 cm)
T 16-102 SP-H (102 cm)
T 15-92 HDE (92 cm)

ES direktyvos
98/37/EG (...2009-12-28)
2006/42/EG (2009-12-29...)
2000/88/EG
2004/108/EG
2000/14/EG

Harmonizuotos normos
DIN EN 836:1997-09
DIN EN 836/A2:2001-10
DIN EN 836/A3:2004-05
DIN EN 836/prA4:2009
EN ISO 14982
DIN EN 836/A1:1998-06

Pastovaus triukšmo lygis

išmatuotas / garantuojamas
T 16-102 HDE-H (102 cm)
99 / 100 dB(A)
T 20-102 HDE (102 cm)
99 / 100 dB(A)
T 15-92 (92 cm) 99 / 100 dB(A)
T 16-102 SP-H (102 cm)
99 / 100 dB(A)
T 15-92 HDE (92 cm) 99 / 100 dB(A)

Atitikties direktyva

2000 /14/EG
priedas VIII

Atstovas
Anton Eberle
Ichenhauser Str. 14
D-89359 KOETZ
DEUTSCHLAND

Harmonizuotos normos
DIN EN 836:1997-09
DIN EN 836/A2:2001-10
DIN EN 836/A3:2004-05
DIN EN 836/prA4:2009
EN ISO 14982
DIN EN 836/A1:1998-06

Оцінка відповідності

2000 /14/EG
Додаток VIII

Named service

TUV Industrieservice GmbH
TUV Süd Gruppe
Westendstraße 199
80686 MUENCHEN
DEUTSCHLAND

Obdach, 14.10.2009



Ing. Klaus Rainer, Managing Director

Named service

TUV Industrieservice GmbH
TUV Süd Gruppe
Westendstraße 199
80686 MUENCHEN
DEUTSCHLAND

Obdach, 14.10.2009



Ing. Klaus Rainer, Managing Director

Декларация о соответствии стандартам ЕС

Настоящим документом мы заявляем, что данный спроектированный нами продукт соответствует требованиям согласованных директив ЕС, стандартам безопасности ЕС, а также другим стандартам, применяемым к данному продукту.

Продукт
Мини-трактор

Серийный номер
G 1301301

Производитель
AL-KO Kober GmbH
Hauptstraße 51
A-8742 OBDACH
OESTERREICH

Уполномоченный представитель
Anton Eberle
Ichenhauser Str. 14
D-89359 KOETZ
DEUTSCHLAND

Тип
T 16-102 HDE-H (102 cm)
T 20-102 HDE (102 cm)
T 15-92 (92 cm)
T 16-102 SP-H (102 cm)
T 15-92 HDE (92 cm)

Директивы ЕС
98/37/EG (...2009-12-28)
2006/42/EG (2009-12-29...)
2000/88/EG
2004/108/EG
2000/14/EG

Согласованные нормы
DIN EN 836:1997-09
DIN EN 836/A2:2001-10
DIN EN 836/A3:2004-05
DIN EN 836/рА4:2009
EN ISO 14982
DIN EN 836/A1:1998-06

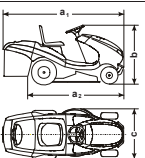
Уровень звука
измеренный / гарантируемый
T 16-102 HDE-H (102 cm)
99 / 100 dB(A)
T 20-102 HDE (102 cm)
99 / 100 dB(A)
T 15-92 (92 cm) 99 / 100 dB(A)
T 16-102 SP-H (102 cm)
99 / 100 dB(A)
T 15-92 HDE (92 cm) 99 / 100 dB(A)

Оценка соответствия
2000 /14/EG
Приложение VIII

Испытания и его адрес
TÜV Industrieservice GmbH
TÜV Süd Gruppe
Westendstraße 199
80686 MUENCHEN
DEUTSCHLAND

Obdach, 14.10.2009

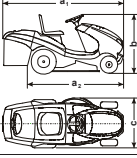
Ing. Klaus Rainer, Managing Director

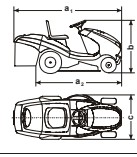
D / GB / F	TECHNISCHE DATEN / TECHNICAL DETAILS / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES				
Typ / Type / Référence	T 16 – 102 HDE-H	T20 – 102 HDE	T 15 - 92	T 16 - 102 SP-H	T 15 - 92 HDE
Motor / Engine / Moteur	Honda GCV 530 10,3kW 2900 min-1	Briggs & Stratton Intek 20 OHV V-2 12,9kW 2900 min-1	Briggs & Stratton IC 14,5 OHV 7,6kW 3100 min-1	Briggs & Stratton IC 16,5 OHV 9,6kW 2900 min-1	Briggs & Stratton IC 14,5 OHV 7,6kW 3100 min-1
Motorstart / Engine start / Démarrage	Elektrostart / Electric start / Electrique				
Batterie / Battery	12 V / 17 Ah				
Tankinhalt / Tank capacity / Réservoir à essence	7 l				
Kraftstoff / Fuel / Essence	Bleifreies Normalbenzin 91 ROZ / lead-free ordinary MON 91 / Essence sans plomb				
Schnittbreite / Cutting width / Largeur de coupe	102 cm	102 cm	92 cm	102 cm	92 cm
Schnitthöhe / Cutting height / Hauteur de coupe	30 – 90 mm (6x)				
kleinster Mähkreis / smallest mow circle / Le plus petit rayon à tondre	190 cm	190 cm	170 cm	160 cm	170 cm
Beleuchtung / Lighting set / Eclairage	-				
Geschwindigkeit / Speed / Vitesse d'avancement	2,5 km/h 3,6 km/h 5,5 km/h 7,4 km/h 11,0 km/h 3,6 km/h		stufenlos regulierbar/ can be set continuously variable/ réglable sans à coups/ 0 – 11 km/h 0 – 4 km/h		
Luftreifen / Tyres / Pneus	vorne / front / avant hinten / rear / arrière				
	15 x 6.00 – 6 18 x 8.50 – 8	15 x 6.00 – 6 18 x 8.50 – 8	13 x 6.50 – 6 18 x 8.50 – 8	13 x 5.00 – 6 18 x 6.50 – 8	13 x 6.00 – 6 18 x 8.50 – 8
Reifendruck / Tyre pressure / Pression	1,4 – 1,6 bar				
Fangvolumen Grasfangsack / Grass collection sack / Capacité du sac	300 l	300 l	300 l	220 l	300 l
Gesamtgewicht (netto) / Dry weight / Poids à vide	231 kg	211 kg	211 kg	210 kg	219 kg
Abmessungen / Dimensions					
a1 (mit Box) / (with grass sack) / (avec sac)	239 cm	239 cm	239 cm	239 cm	239 cm
a2 (ohne Box) / (without grass sack) / (sans sac)	190 cm	190 cm	190 cm	190 cm	190 cm
b	112 cm	112 cm	112 cm	112 cm	112 cm
c	110 cm	110 cm	100 cm	110 cm	100 cm
Schwingungswerte (ahw)* (Ganzkörperschwingung/Hand-Arm Schwingung)	Vibration (ahw)* Mesure des vibrations (ahw)*				
	2 m/s ² / 4 m/s ² K = 2 m/s ²				
Schalldruckpegel am Arbeitsplatz (L_{PA}) gemäß Richtlinie EN836	Sound pressure level at workplace (L _{PA}) according to guideline EN836				
	90 dB(A) K = 2 dB(A)				
max. Schalldruckpegel (L_{PA,d}) gemäß Richtlinie DIN EN ISO 4871	max. Sound pressure level (L _{PA,d}) according to guideline DIN EN ISO 4871				
	92 dB(A)				
Schallleistungspegel (L_{WA,d}) gemäß Richtlinie DIN EN ISO 4871	Sound power level (L _{WA,d}) according to guideline DIN EN ISO 4871				
	100 dB(A)				

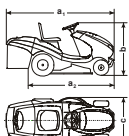
*Gewichteter Effektivwert der Beschleunigung, den der Körper ausgesetzt ist. Die Werte wurden gemäß Richtlinie 98/37/EG ermittelt.

*Weight effective value of acceleration which the body is exposed to. The values were determined according to draft european standard 98/37/EG.

*Accélération réelle pondérée à laquelle le corps est soumis. Valeur déterminée selon la norme 98/37/EG.

I / E / NL						DATI TECNICI / DATOS TECNICOS / TECHNISCHE GEGEVENS					
Modello / Modelo / Type		T 16 – 102 HDE-H		T20 – 102 HDE		T 15 - 92		T 16 - 102 SP-H		T 15 - 92 HDE	
Motore / Motor		Honda GCV 530 10,3kW 2900 min-1		Briggs & Stratton Intek 20 OHV V-2 12,9kW 2900 min-1		Briggs & Stratton IC 14,5 OHV 7,6kW 3100 min-1		Briggs & Stratton IC 16,5 OHV 9,6kW 2900 min-1		Briggs & Stratton IC 14,5 OHV 7,6kW 3100 min-1	
Avviamento / Arranque / Starten van de Motor		Elettrico / Arranque eléctrico / Elektrisch									
Batteria di avviamento / Bateria / Batterij		12 V / 17 Ah									
Contenuto serbatoio / Contenido depósito / Tankinhoud		7 l									
Carburante / Gasolina / Benzine		Benzina normale – senza piombo / Gasolina normal sin plomo / loodvrije gewone benzine MOZ 91									
Larhezza di taglio / Anchura de corte / Maai breedte		102 cm		102 cm		92 cm		102 cm		92 cm	
Altezza di taglio / Altura de corte / Maaihoogte		30 – 90 mm (6x)									
Raggio di curvatura / Circulo pequeno de corte / Draaicirkel		190 cm		190 cm		170 cm		160 cm		170 cm	
Illuminazione / Iluminación / verlichting		-									
Velocità / Velocidad / Snelheid		1. Marcia avanti / Marchia hacia adelante / Versnellig om vooruite te rijden 2. Marcia avanti / Marchia hacia adelante / Versnellig om vooruite te rijden 3. Marcia avanti / Marchia hacia adelante / Versnellig om vooruite te rijden 4. Marcia avanti / Marchia hacia adelante / Versnellig om vooruite te rijden 5. Marcia avanti / Marchia hacia adelante / Versnellig om vooruite te rijden Retromarcia / Marcha hacia atrás / Versnellig om achteruit te rijden		2,5 km/h 3,6 km/h 5,5 km/h 7,4 km/h 11,0 km/h 3,6 km/h				stufenlos regulierbar/ can be set continuously variable/ réglable sans à coups/ 0 – 11 km/h			
Pneumatici / Neumáticos / Luchtbanden		anteriore / delanteros / arrière posteriore / traseros / achteraan		15 x 6.00 – 6 18 x 8.50 – 8		15 x 6.00 – 6 18 x 8.50 – 8		13 x 6.50 – 6 18 x 8.50 – 8		13 x 5.00 – 6 18 x 6.50 – 8	
Presione die pneumatici / Presión de aire / luchtdruk		1.4 – 1.6 bar									
Sacco Raccogliherba / Volumen recogedor / Grasopvangzak		300 l		300 l		300 l		220 l		300 l	
Peso a secco / Peso en seco / Droog gewicht		231 kg		211 kg		231 kg		211 kg		231 kg	
Dimensioni / Dimensiones / Afmetingen											
a1 (con sacco raccogliherba) / (con recogedor) / (met grasopvangzak)		239 cm		239 cm		239 cm		239 cm		239 cm	
a2 (senza sacco raccogliherba) / (sin recogedor) / (zonder grasopvangzak)		190 cm		190 cm		190 cm		190 cm		190 cm	
b		112 cm		112 cm		112 cm		112 cm		112 cm	
c		110 cm		110 cm		100 cm		110 cm		100 cm	
Valori di oscillazione (ahw)* Valores de oscilación (ahw)* Trillingswaarde (ahw)*		2 m/s ² / 4 m/s ² K = 2 m/s ²									
Livello di potenza sonora sul Posto di lavoro (L_{PA}) misurato secondo le direttive EN836 Nivel de presión acústica en el puesto de trabajo (L_{PA}) según la directiva EN836 Geluidsniveau op werkplek (L_{PA}) overeenkomstig Richtlijn EN836		90 dB(A) K = 2 dB(A)									
max. Livello acustico (L_{PA,d}) misurato secondo le direttive DIN EN ISO 4871 máx. Nivel de intensidad sonora (L_{PA,d}) según la directiva DIN EN ISO 4871 max. Geluidsniveau (L_{PA,d}) overeenkomstig Richtlijn DIN EN ISO 4871		92 dB(A)									
Potenza acustica (L_{WA,d}) misurato secondo le direttive DIN EN ISO 4871 Nivel de potencia acústica (L_{WA,d}) según la directiva DIN EN ISO 4871 Geluidsvermogen (L_{WA,d}) overeenkomstig Richtlijn DIN EN ISO 4871		100 dB(A)									
*Valore effettivo ponderato dell' accelerazione al quale è esposto il corpo. I valori sono stati determinati mediante la bozza 98/37 EG.											
*Valor efectivo medio de la aceleración, a la que esta sometido el cuerpo. Los valores han sido calculados según el diseño 98/37/EG.											
*Geschatte effectieve waarde van de acceleratie waaraan het lichaam blootgesteld wordt. De warden werden volgens ontwerp 98/37/EG berekend.											

DK / S / N						TEKNISKE DATA / TEKNISK DATA / TEKNISCHE DATA					
Type / Typ		T 16 – 102 HDE-H		T20 – 102 HDE		T 15 - 92		T 16 - 102 SP-H		T 15 - 92 HDE	
Motor		Honda GCV 530 10,3kW 2900 min-1		Briggs & Stratton Intek 20 OHV V-2 12,9kW 2900 min-1		Briggs & Stratton IC 14,5 OHV 7,6kW 3100 min-1		Briggs & Stratton IC 16,5 OHV 9,6kW 2900 min-1		Briggs & Stratton IC 14,5 OHV 7,6kW 3100 min-1	
Motorstart /		Elektrostart / El-start									
Batteri /		12 V / 17 Ah									
Tankinhoud / Tankinnehall / Tankinhoud		7 l									
Braendstof / Bränsle / Drivstoff		blyfrit normalbenzin 91 ROZ / oblyad normal bensin 91 ROZ / blyfrit normalbsin 91 ROZ									
Klippebedde / Schnittbredd		102 cm		102 cm		92 cm		102 cm		92 cm	
Klippehøjde / Schnittøjde / Klippehøyde		30 – 90 mm (6x)									
Mindeste klippe-vendekreds / Minsta arbetsscircle / minste klippekrets		190 cm		190 cm		170 cm		160 cm		170 cm	
Belysning / Belysning		-									
Hastighed		1. Fremadgående gear / Hastighet forover 2. Fremadgående gear / Hastighet forover 3. Fremadgående gear / Hastighet forover 4. Fremadgående gear / Hastighet forover 5. Fremadgående gear / Hastighet forover Bakgear / Reverse gear / Revers		2,5 km/h 3,6 km/h 5,5 km/h 7,4 km/h 11,0 km/h 3,6 km/h				stufenlos regulierbar/ can be set continuously variable/ réglable sans à coups/ 0 – 11 km/h			
Luftdæk / Däck / Dekk		Forhjul / fram / foran Baghjul / bak		15 x 6.00 – 6 18 x 8.50 – 8		15 x 6.00 – 6 18 x 8.50 – 8		13 x 6.50 – 6 18 x 8.50 – 8		13 x 5.00 – 6 18 x 6.50 – 8	
Dæstryk / Däcktryck / Dekktryck		1.4 – 1.6 bar									
Græsposens opsamlingsvolumen / Uppsamlingsvolym gräsoppsamlare/ Volum gessoppsamler		300 l		300 l		300 l		220 l		300 l	
Totalvægt (netto) / Total vikt (netto) / Totalvekt (netto)		231 kg		211 kg		231 kg		211 kg		231 kg	
kadesesiz avarlanabilir Dimensioner / Mått / Dimensioner											
a1 (med græspose) / (med box) / (med gressoppsamler)		239 cm		239 cm		239 cm		239 cm		239 cm	
a2 (uden græspose) / (utan box) / (uten gressoppsamler)		190 cm		190 cm		190 cm		190 cm		190 cm	
b		112 cm		112 cm		112 cm		112 cm		112 cm	
c		110 cm		110 cm		100 cm		110 cm		100 cm	
Vibrationsværdier (ahw)* Vibrationsvärden (ahw)* Vibrasjon (ahw)*		2 m/s ² / 4 m/s ² K = 2 m/s ²									
Støjniveau på arbejdsplads (L_{PA}) iht. direktivet EN836 Ljudtrycksnivå på arbetsplats (L_{PA}) enligt direktiv EN836 Lydeffektnivå på arbeidsplassen (L_{PA}) i henhold til direktiv EN836		90 dB(A) K = 2 dB(A)									
maks. Lydtrycksnivå (L_{PA,d}) iht. direktivet DIN EN ISO 4871 máx Ljudtrycksnivå (L_{PA,d}) enligt direktiv DIN EN ISO 4871 maks. Lydtrykknivå (L_{PA,d}) i henhold til direktiv DIN EN ISO 4871		92 dB(A)									
Lydeffektniveau (L_{WA,d}) iht. direktivet DIN EN ISO 4871 Ljudeffektnivå (L_{WA,d}) enligt direktiv DIN EN ISO 4871 Lydeffektnivå (L_{WA,d}) i henhold til direktiv DIN EN ISO 4871		100 dB(A)									
*Vægtet effektivværdi af acceleration, som kroppen er udsat for. Værdierne er blevet oplyst iht. Direktivet 98/37/EG.											
*Uppmått acceleration – effektivvärde som kroppen utsätts för. Dessa värden beräknas enligt direktiv 98/37/EG.											
*Tellinget effektivverdi for akselerasjon som kroppen er utsatt for. Verdiene er beregnet i henhold til direktivet 98/37 EF.											

TEKNISET TIEDOT / MŰSZAKI ADATOK / DADOS TÉCNICOS						
SF / H / P	T 16 – 102 HDE-H	T20 – 102 HDE	T 15 - 92	T 16 - 102 SP-H	T 15 - 92 HDE	
Tyyppi / Modelo / Tipus						
Motor / Motor	Honda GCV 530 10.3kW 2900 min-1	Briggs & Stratton Intek 20 OHV V-2 12.9kW 2900 min-1	Briggs & Stratton IC 14,5 OHV 7.6kW 3100 min-1	Briggs & Stratton IC 16,5 OHV 9.6kW 2900 min-1	Briggs & Stratton IC 14,5 OHV 7.6kW 3100 min-1	
Mootitirin käynnistys / Arranque / Motorindítás	Sähköisesti / Elektromos indítás / Arranque eléctrico					
Akku / Bateria / Akkumulátor	12 V / 17 Ah					
Säiliön tilavuus / Capacidade do tanque / Tartály befogadóképessége	7 l					
Polttoaine / Gasolina / Üzemanyag	Lyijytön normaalinbensini 91 ROZ / ólommentes normál benzin 91 ROZ / Gasolina normal sin plomo					
-leikkuuleveys / Largura do corte / Végási szélesség	102 cm	102 cm	92 cm	102 cm	92 cm	
Leikkuukorkeus / Altura do corte / Végási magasság	30 – 90 mm (6x)					
Pienin leikkuumäärä / Lagura de corte / Legkisebb fűnyírési kör	190 cm	190 cm	170 cm	160 cm	170 cm	
Valaistus / Viágítás / Iluminação	--					
Nopeus / Debesség / Velocidade	1. Eteenpäinvalhteet / Elöremenet / Marcha hacia adelante 2. Eteenpäinvalhteet / Elöremenet / Marcha hacia adelante 3. Eteenpäinvalhteet / Elöremenet / Marcha hacia adelante 4. Eteenpäinvalhteet / Elöremenet / Marcha hacia adelante 5. Eteenpäinvalhteet / Elöremenet / Marcha hacia adelante Bakgear / Reverse gear / Revers		2,5 km/h 3,6 km/h 5,5 km/h 7,4 km/h 11,0 km/h 3,6 km/h			stufenlos regulierbar/ can be set continuously variable/ réglable sans à coups/ 0 – 11 km/h 0 – 4 km/h
Ilmarenkkaat / Légtömítősz abroncs / Pneus	1.4 – 1.6 bar					
edessä / elöl / dianteiro takana / hátul / traseiro	15 x 6.00 – 6 18 x 8.50 – 8	15 x 6.00 – 6 18 x 8.50 – 8	13 x 6.50 – 6 18 x 8.50 – 8	13 x 5.00 – 6 18 x 6.50 – 8	13 x 6.00 – 6 18 x 8.50 – 8	
Regaspaine / Tömlőgégnyomás / Pressão dos pneus	1.4 – 1.6 bar					
Ruohosäkin tilavuus / Fűfelfogó zsák befogadóképessége / Volume saco de recolha	300 l	300 l	300 l	220 l	300 l	
Kokonaispaino (netto) / Teljes súly (netto) / Peso a seco	231 kg	211 kg	231 kg	211 kg	231 kg	
Mitat / Szerkezeti méretek / Dimensões						
a1 (kopan kanssa) / (boksszal) / (con recogedor)	239 cm	239 cm	239 cm	239 cm	239 cm	
a2 (ilman koppaa) / (boks nélkül) / (sin recogedor)	190 cm	190 cm	190 cm	190 cm	190 cm	
b	112 cm	112 cm	112 cm	112 cm	112 cm	
c	110 cm	110 cm	100 cm	110 cm	100 cm	
Varinä (ahw)*	2 m/s ² / 4 m/s ²					
Rezgésértékek (ahw)*	K = 2 m/s ²					
Valores de oscilação (ahw)*	K = 2 dB(A)					
Äänenpainetaso työpisteessä (L_{PA}) direktiivin EN836	90 dB(A)					
Hangnyomás szint a munkahelyen (L_{PA}) EN836 direktívák szerint	K = 2 dB(A)					
Nível de pressão acústica no local de trabalho (L_{PA}) segundo a diretiva EN836	92 dB(A)					
Äänenpainetaso (L_{PA,d}) direktiivin DIN EN ISO 4871	100 dB(A)					
maximális Hangnyomás szint (L_{PA,d}) DIN EN ISO 4871 direktívák szerint						
máx. Nível de pressão sonora (L_{PA,d}) segundo a diretiva DIN EN ISO 4871						
Äänentehotaso (L_{WA,d}) direktiivin DIN EN ISO 4871	100 dB(A)					
Hangteljesítmény szint (L_{WA,d}) DIN EN ISO 4871 direktívák szerint						
Nível de potência sonora (L_{WA,d}) segundo a diretiva DIN EN ISO 4871						
*Painotettu kiihdytyksen tehollisarvo, joka vaikuttaa kehoon. Arvot on määritetty direktiivin 98/37/EC mukann.						
*annak a gyorsulásnak a súlyozott effektív értéke, amelynek a test ki van téve. AZ értékek kigyűjtése a 98/37/EK direktiva alapján történt.						
*Valor efetivo médio da aceleração, a qual está submetido este corpo. Os valores foram calculados segundo o desenho 98/37/EG.						